Vodicí lišta a řetěz pro mini pily 6" Kraft&Dele

ORIGINÁLNÍ VODICÍ LIŠTA 6" (15 CM) A NÍZKOPROFILOVÝ PILOVÝ ŘETĚZ 1/4" PRO AKUMULÁTOROVÉ MINI PILY

DÉLKA LIŠTY	ROZTEČ ŘETĚZU	ŠÍŘKA DRÁŽKY	MATERIÁL
6" (15 cm)	1/4" (nízkoprofilová)	1,1 mm (0,043")	Legovaná ocel 65Mn



KLÍČOVÉ TECHNOLOGICKÉ PŘEDNOSTI NÁSTROJE

- Kompletní originální řezná souprava obsahující vysoce odolnou vodicí lištu 6" a precizně naostřený řetěz
- Určeno pro všechny jednoruční akumulátorové mini řetězové pily Kraft&Dele (např. KD10623, KD10624) i kompatibilní stroje
- Vodicí lišta vyrobena ze speciální manganové pružinové oceli 65Mn s vysokou odolností proti opotřebení a prohnutí
- Řetěz s polodlátovitými řeznými zuby potaženými tvrdým chromem pro dlouhotrvající ostrost a čistý řez bez otřepů
- Optimalizovaná geometrie vodicí drážky zajišťuje plynulý oběh řetězu s minimálním třením a sníženou spotřebou akumulátoru
- Ideální pro prořezávání ovocných stromů, zkracování větví, tesařské zařezávání latí a přípravu dříví na zátop

DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ

BEZPEČNOST PŘI PRÁCI S PILOVÝM ŘETĚZEM: Před montáží, napínáním nebo čištěním řezné soupravy VŽDY vyjměte akumulátor z pily! Používejte ochranné rukavice s protipořezovou úpravou. Během řezání dbejte na správné napnutí řetězu (prověšení 1–2 mm ve středu lišty) a pravidelně mažte vodicí drážku i řetěz biologicky odbouratelným olejem na ztrátové mazání.

1. ÚVOD DO PRODUKTU A TECHNICKÁ SPECIFIKACE

Originální řezná souprava **KRAFT&DELE KD10584** sestávající z vysoce odolné vodicí lišty o délce 6" (15 cm) a nízkoprofilového pilového řetězu s roztečí 1/4" představuje ideální náhradní i rozšiřující díl pro jednoruční akumulátorové mini řetězové pily. Geometrie soupravy je speciálně konstruována pro maximální řezný výkon při nízkém příkonu stejnosměrného motoru a minimálních vibracích.

TECHNICKÁ DATA ŘEZNÉ SOUPRAVY 6" KD10584	
Modelové označení	KD10584
Jmenovitá délka lišty	6 palců (cca 150 mm)
Užitná řezná délka	cca 130 mm
Rozteč řetězu (Pitch)	1/4" (6,35 mm)
Šířka vodicí drážky (Gauge)	1,1 mm (0,043")
Počet vodicích článků řetězu	36 článků (Drive Links)
Typ řezných zubů	Semi-Chisel (polodlátovité s chromem)
Materiál lišty	Manganová konstrukční ocel 65Mn
Materiál řetězu	Uhlíková nástrojová ocel s tepelným zušlechtěním
Kompatibilita	Akumulátorové jednoruční mini pily 6"
Hmotnost soupravy	cca 0,22 kg

2. KONSTRUKCE A MATERIÁLOVÉ ZUŠLECHTĚNÍ

Oba komponenty soupravy procházejí náročným procesem tepelného zpracování pro vysokou životnost:

- **Manganová pružinová ocel 65Mn:** Tělo vodicí lišty je laserem vyřezáno z ušlechtilé oceli 65Mn, která výborně snáší boční ohybové namáhání a po uvolnění tlaku se vrací do původní roviny.
- **Indukčně kalená drážka:** Vodicí drážka o šířce 1,1 mm je povrchově zakalena na tvrdost přes 55 HRC, což radikálně zpomaluje její rozevírání.
- **Chromované řezné zuby:** Polodlátovité zuby řetězu jsou opatřeny vrstvou mikrotvrdého chromu, která drží ostří i při řezání znečištěného dřeva.
- **Nízkoprofilový krok 1/4":** Jemné zuby zajišťují mimořádně klidný řez bez nebezpečných rázů do ruky a bez trhání kůry mladých stromků.

ŠETRNOST K BATERII AKUMULÁTOROVÉ PILY

Díky úzké vodicí drážce 1,1 mm a úzkému řeznému profilu odebírá řetěz menší šířku spáry. Motor pily překonává podstatně menší odpor řezání, což prodlužuje dobu provozu pily na jedno nabití akumulátoru až o 25 % ve srovnání se standardními řetězy 3/8".

1. VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ PŘEDPISY PŘI PRÁCI S ŘETĚZOVOU PILOU

Při montáži, údržbě i řezání s řetězovou soupravou KD10584 dodržujte následující pokyny:

- **BEZPODMÍNEČNÉ VYJMUTÍ AKUMULÁTORU:** Před jakoukoliv manipulací s lištou, řetězem, napínacím šroubem či čištěním krytu VŽDY odpojte akumulátor od pily! Náhodné stisknutí spouště by vedlo k okamžitému roztočení řetězu a těžkému zranění prstů.
- **POVINNÉ POUŽÍVÁNÍ OCHRANNÝCH RUKAVIC:** Řezné břity řetězu jsou extrémně ostré i v klidovém stavu. Při nasazování a kontrole napnutí řetězu mějte vždy nasazené pevné rukavice.
- **Ochrana zraku a sluchu:** Při řezání dřeva dochází k odletu jemných pilin a štěpin rychlostí desítek metrů za sekundu. Vždy používejte ochranné brýle nebo celoobličejový štít a chrániče sluchu.
- **Pozor na zpětný vrh (Kickback):** Zpětný vrh vzniká při kontaktu horní čtvrtiny špičky lišty s pevným dřevem. Pila je v takovém okamžiku vymrštěna nekontrolovaně směrem k obsluze. Neřežte špičkou lišty!

2. PREVENCE PŘEHŘÁTÍ A POŠKOZENÍ ŘETĚZU

- **Zákaz řezání bez mazání:** Řetěz a lišta se bez oleje během 30 sekund rozpálí na více než 200 °C, což vede k popuštění tvrdosti zubů a spálení lišty!
- **Zákaz kontaktu se zemí:** Zaříznutí řetězu do hlíny či kamene okamžitě ztupí chromované ostří zubů během jediného zlomku sekundy.

NEBEZPEČÍ PRASKNUTÍ VOLNÉHO ŘETĚZU

Volný, prověšený řetěz může při vysokých otáčkách snadno vyskočit z vodicí drážky lišty a šlehnout obsluhu do ruky či těla. Před každým řezáním zkontrolujte napnutí a dotažení bočního krytu pily!

1. POSTUP SPRÁVNÉ MONTÁŽE LIŠTY A ŘETĚZU NA PILU

Pro bezchybné nasazení řezné soupravy na akumulátorovou mini pilu postupujte následovně:

- **Krok 1 – Příprava a bezpečnost:** Vyjměte akumulátor z těla pily. Povolte upevňovací matici nebo otočnou růžici bočního krytu řetězky a kryt sejměte.
- **Krok 2 – Očištění prostoru řetězky:** Štětcem nebo stlačeným vzduchem důkladně odstraňte nahromaděné piliny, zaschlou smůlu a starý olej z hnacího ozubeného kola.
- **Krok 3 – Nasazení řetězu na lištu:** Položte lištu na stůl. Řetěz navlékněte do vodicí drážky lišty. DŮLEŽITÉ: Zkontrolujte směr řezných zubů! Na horní hraně lišty musí břity zubů směřovat dopředu (ve směru oběhu od těla pily ke špičce lišty).
- **Krok 4 – Usazení na pilu:** Navlékněte zadní smyčku řetězu na hnací řetězku pily a podélný výřez lišty usaďte na vodicí svorník. Čep napínacího šroubu musí přesně zapadnout do otvoru v těle lišty.
- **Krok 5 – Nasazení krytu a předepnutí:** Nasaďte boční kryt a upevňovací matici lehce dotáhněte prsty (neutahujte napevno).
- **Krok 6 – Seřízení napnutí řetězu:** Otáčejte napínacím šroubem po směru hodinových ručiček, dokud se spodní strana řetězu nepřitiskne k liště.
- **Krok 7 – Finální dotažení matice:** Zvedněte špičku lišty mírně nahoru a pevně dotáhněte upevňovací matici klíčem.

2. SPRÁVNÝ TEST NAPNUTÍ ŘETĚZU (TEST 1–2 MM)

Stav napnutí	Vizuální a hmatový projev	Provozní důsledek a náprava
Správné napnutí (OPTIMÁLNÍ)	Při zatažení za zub uprostřed lišty se řetěz povytáhne o 1–2 mm a vodicí článek zůstává v drážce.	Ideální stav; řetěz lze v rukavici hladce protočit podél celé lišty bez odporu.
Příliš volný řetěz (NEBEZPEČÍ)	Spodní články řetězu viditelně visí pod vodicí lištou a vybočují do stran.	Hrozí spadnutí řetězu z lišty při záběru. Ihned povolte kryt a přitáhněte napínák.
Příliš napnutý řetěz (PŘETÍŽENÍ)	Řetěz nelze rukou protočit; vodicí články drhnou v drážce.	Extrémní namáhání motoru a ložisek; přehřívání lišty a vybití baterie během pár minut.

KONTROLA NAPNUTÍ BĚHEM PRVNÍCH ŘEZŮ

Nový řetěz má tendenci se v prvních 5–10 minutách provozu mírně vytáhnout (usazení čepů v článcích). Po provedení několika prvních řezů vypněte pilu, vyjměte akumulátor a napnutí řetězu zkontrolujte a podle potřeby upravte.

1. PROVOZNÍ ZÁSADY A SPRÁVNÉ MAZÁNÍ ŘETĚZU

Akumulátorové mini pily často nedisponují automatickým olejovým čerpadlem, proto vyžadují pečlivé manuální mazání:

- **Aplikace řetězového oleje:** Před každým zahájením práce a následně každých 5 minut intenzivního řezání naneste několik kapek speciálního oleje na řetězové pily přímo do vodicí drážky lišty a na klouby článků řetězu.
- **Typ doporučeného maziva:** Používejte kvalitní adhezní oleje pro ztrátové mazání pilových řetězů s viskozitou ISO VG 100 (např. Kraft&Dele Bio-Chain Oil). Zákaz používání vyjetého motorového oleje, který obsahuje karcinogenní látky a abrazivní kovový prach!
- **Plynulý náběh do řezu:** Přiložte opěrný zub pily k řezané větvi, roztočte pilu na plné otáčky a teprve poté začněte plynule zařezávat. Netlačte na pilu – váha nástroje a ostrý řetěz vykonají práci samy.
- **Konec řezu bez rázu:** V okamžiku dořezávání větve snižte přítlak, aby nedošlo k pádu pily a zaříznutí lišty do země nebo vlastní nohy!

2. SPRÁVNÉ TECHNIKY ŘEZÁNÍ VĚTVÍ NA STROMECH

- **Technika odlehčovacího zářezu:** U silnějších větví (nad 5 cm) nejprve proveďte mělký zářez ze spodní strany větve. Tím zabráníte rozštípnutí dřeva a stržení kůry stromu.
- **Řezání shora:** Následně veďte hlavní řez shora cca 2 cm dál od kmene. Větev čistě odpadne bez poškození mateřského stromu.
- **Zařezání větvového kroužku:** Zbylý pahýl odřízněte těsně u větevního límečku pro rychlé zacelení rány stromu kalusem.
- **Zákaz řezání nad rameny:** Nikdy nepracujte s pilou nad úrovní svých ramen ani na vratkém žebříku! Použijte teleskopický nástavec.

UPOZORNĚNÍ PRO PRÁCI V MRAZU

Při teplotách pod 0 °C zmrzlé dřevo klade výrazně vyšší řezný odpor a řetězový olej tuhne. Používejte zimní řetězový olej s nižší viskozitou a zkraťte intervaly mazání, aby nedošlo k zadření řetězu v drážce lišty.

1. PRAVIDELNÁ ÚDRŽBA, ČIŠTĚNÍ A OSTŘENÍ ŘETĚZU

Pravidelná údržba řezné soupravy KD10584 je základním předpokladem pro čistý řez a vysokou životnost akumulátoru:

- **Čištění vodicí drážky lišty:** Po každém pracovním dni demontujte lištu a vyčistěte drážku od upěchovaných pilin a smůly pomocí tenkého špachtlového čističe nebo starého pilového plátku. Zanesená drážka brání přístupu oleje k nýtům řetězu.
- **Otočení vodicí lišty (pravidelná rotace):** Při každém ostření nebo výměně řetězu lištu otočte (horní hrana se stane spodní). Tím zajistíte dokonale rovnoměrné opotřebení obou vodicích kolejniček a prodloužíte životnost lišty na dvojnásobek.
- **Odstranění otřepů z hran lišty:** Na vnějších hranách kolejniček lišty se časem vytvoří jemné ocelové otřepy (groty). Tyto otřepy pravidelně odbruste plochým jemným pilníkem v úhlu 90° k boku lišty.
- **Ostření pilového řetězu 1/4":** Pro ostření nízkoprofilového řetězu použijte kulatý pilník o průměru 3,2 mm (případně 4,0 mm dle specifikace zubu). Dodržujte úhel ostření 30° k ose lišty. Všechny zuby bruste stejným počtem tahů pilníku, aby byla zachována stejná délka břitů.

2. SPRÁVNÉ SKLADOVÁNÍ A KONZERVACE

- **Konzervační olejová lázeň:** Před dlouhodobým uskladněním řetěz vyčistěte v petroleji či odmašťovači a ponořte jej do čistého motorového oleje.
- **Ochranný kryt lišty:** Na lištu s řetězem vždy nasaďte plastové ochranné pouzdro (toulé).
- **Skladovací podmínky:** Ukládejte na suchém místě chráněném před vzdušnou vlhkostí a agresivními parami kyselin.
- **Mimo dosah dětí:** Ostré řezné zuby představují riziko pořezání – ukládejte mimo dosah dětí.

KRITÉRIA PRO VYŘAZENÍ ŘETĚZU A LIŠTY

Pokud délka řezného zubu po opakovaném ostření klesne pod 3 mm (dosažení rysky opotřebení) nebo jsou poškozeny vodicí patky, řetěz neprodleně vyměňte za nový! Lištu vyměňte, pokud je hloubka drážky tak malá, že se vodicí články dotýkají dna drážky.

1. DIAGNOSTIKA ŘEZNÝCH PORUCH A DOPORUČENÁ ŘEŠENÍ

V následující tabulce naleznete přehled běžných problémů při řezání se soupravou KD10584 a jejich řešení:

Příznak problému	Pravděpodobná příčina	Doporučený postup nápravy
Pila řeže šikmo (ujíždí do strany)	Nerovnoměrně naostřené zuby na jedné straně; nerovnoměrně sjetá kolejnička lišty.	Přebruste zuby na stejnou délku; otočte lištu nebo srovnejte hrany plochým pilníkem.
Z lišty stoupá dým a dřevo se pálí	Tupý řetěz; chybějící mazací olej; zanesená mazací drážka.	Naostřete řetěz; vyčistěte drážku lišty a aplikujte dostatečné množství řetězového oleje.
Místo pilin vzniká jemný dřevní prach	Zuby řetězu ztratily ostří (otupení po kontaktu se dřevem či hlínou).	Okamžitě naostřete řetěz kulatým pilníkem 3,2 mm pod úhlem 30°. Ostrý řetěz hází velké třísky!
Řetěz padá z vodicí lišty	Nedostatečné napnutí; opotřebovaná vodicí drážka; poškozený napínací kolík.	Napněte řetěz dle pravidla 1–2 mm; zkontrolujte neporušenost drážky a dotažení krytu.
Akumulátor se extrémně rychle vybíjí	Příliš silně předepnutý řetěz; suchá nenamazaná lišta; tupé ostří.	Povolte napnutí; promažte řetěz olejem; naostřete řezné břity pro snížení tření.

2. PŘEDPROVOZNÍ KONTROLNÍ CHECKLIST OBSLUHY PILY

- [ ] Akumulátor je vyjmut z pily po dobu celé montáže a kontroly.
- [ ] Řetěz je nasazen ve správném směru otáčení (břity zubů nahoře směřují dopředu).
- [ ] Řetěz je správně napnut (ve středu lišty se dá povytáhnout o 1–2 mm a v rukavici volně obíhá).
- [ ] Upevňovací matice bočního krytu je spolehlivě a pevně dotažena.
- [ ] Vodicí drážka i řetěz jsou ošetřeny čerstvým řetězovým olejem.
- [ ] Pracovník má nasazeny ochranné brýle, chrániče sluchu a protipořezové rukavice.

ORIGINÁLNÍ NÁHRADNÍ DÍLY KRAFT&DELE ČR

Originální náhradní řetězy, vodicí lišty a maziva pro akumulátorové pily Kraft&Dele dodává autorizovaný dovozce pro Českou republiku Nejedlý s.r.o. na www.nasenaradi.cz.

ES / EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ (EC DECLARATION OF CONFORMITY)

Výrobce / Zplnomocněný zástupce v Evropské unii:
FOREINTRADE S.A., ul. Modrzewiowa 1, 05-555 Tarczyn, Polsko • NIP: 123-456-78-90

tímto na svou výhradní odpovědnost prohlašuje, že následující výrobek:

Typ a model výrobku:	**KRAFT&DELE KD10584**
Obchodní název:	Vodicí lišta a řetěz pro mini pily 6" Kraft&Dele
EAN kód výrobku (GS1):	**5903957007038**
Funkční určení:	Profesionální dílenské, svařovací, lesnické, zahradní a transportní příslušenství pro průmysl a řemesla.

splňuje všechna příslušná ustanovení následujících evropských harmonizačních předpisů a směrnic:

- Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2001/95/ES o obecné bezpečnosti výrobků (GPSD)
- Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2006/42/ES o strojních zařízeních

a byl navržen a vyroben ve shodě s následujícími technickými normami a předpisy:

- ČSN EN ISO 11681-2:2012 (Lesnické stroje – Přenosné řetězové pily – Bezpečnostní požadavky)
- ČSN EN ISO 12100:2011 (Bezpečnost strojních zařízení – Všeobecné zásady)

Místo a datum vydání:
Tarczyn, Polsko • 15. ledna 2026

Osoba pověřená sestavením dokumentace:
Krzysztof Forein
Prezes Zarządu, Foreintrade S.A.

ZÁRUČNÍ PODMÍNKY A AUTORIZOVANÝ SERVIS PRO ČR

Výrobce poskytuje na výrobek záruku v souladu s platnými právními předpisy České republiky:

- **Záruční lhůta:** 24 měsíců pro koncové spotřebitele (fyzické osoby dle občanského zákoníku), 12 měsíců pro podnikatelské subjekty (IČO).
- **Rozsah záruky:** Vztahuje se na veškeré skryté materiálové a výrobní vady konstrukčních prvků, odlitků, spojů, elektronických obvodů a mechanizmů.
- **Výluky ze záruky:** Běžné provozní opotřebení (opotřebení břitů řetězu, úbytek svařovacího drátu, ojetí vzorku pneu), mechanické poškození přetížením a neodborné zásahy.

Výhradní distributor a autorizovaný servis pro Českou republiku:
Nejedlý s.r.o. • Web: **www.nasenaradi.cz** • E-mail: info@nasenaradi.cz • Technická podpora a reklamace v ČR.

EKOLOGICKÁ LIKVIDACE A OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ

V souladu se **Zákonem č. 541/2020 Sb. o odpadech** nesmí být opotřebované výrobky, obaly, elektrická zařízení ani provozní materiály ukládány do směsného komunálního odpadu. Opotřebované díly, kovový šrot, pneumatiky a plasty odevzdejte do sběrného dvora k materiálové recyklaci.

Katalogová čísla odpadu dle vyhlášky MŽP: 20 01 40 (Kovy – ocelový šrot), 15 01 01 (Papírové obaly).

ZÁZNAMY O VÝSTUPNÍ KONTROLE A TECHNICKÉ ZKOUŠCE

Datum kontroly	Kontrolovaný uzel / operace	Výsledek kontroly	Podpis a razítko
15. 01. 2026	Výstupní technická kontrola	Vyhovuje všem technickým požadavkům	Foreintrade S.A. QC Dept.
-- . -- . ----	Mechanická / metalurgická zkouška	.....	.....
-- . -- . ----	Kontrola rozměrů a materiálu	.....	.....
-- . -- . ----	Periodická revize zařízení	.....	.....